



CHAPITRE 12

CHAPTER 12

Loi autorisant l'octroi d'une subvention
spéciale à la ville de Laval

An Act to authorize a special grant to the
city of Laval

[Sanctionnée le 29 juin 1967]

[Assented to 29th June 1967]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Subven-
tion
spéciale
autorisée.

1. Le ministre des affaires municipales est autorisé à accorder à la ville de Laval, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, une subvention spéciale de \$5,500,000, payable à compter de l'année 1967 de la façon suivante:

1. With the approval of the Lieutenant-Governor in Council, the Minister of Municipal Affairs is authorized to grant to the city of Laval a special subsidy of \$5,500,000, payable from the year 1967 as follows:

Special
subsidy
author-
ized.

1967	\$1,000,000
1968	\$ 900,000
1969	\$ 800,000
1970	\$ 700,000
1971	\$ 600,000
1972	\$ 500,000
1973	\$ 400,000
1974	\$ 300,000
1975	\$ 200,000
1976	\$ 100,000.

1967	\$1,000,000
1968	\$ 900,000
1969	\$ 800,000
1970	\$ 700,000
1971	\$ 600,000
1972	\$ 500,000
1973	\$ 400,000
1974	\$ 300,000
1975	\$ 200,000
1976	\$ 100,000.

Païement.

2. Les sommes nécessaires à l'application de la présente loi sont payées sur le fonds consolidé du revenu.

2. The sums required for the carrying out of this act shall be paid out of the consolidated revenue fund.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.